

**BEDIENUNGSANLEITUNG Colibri Heizung FORTE**  
**MODE D'EMPLOI Chauffage Colibri FORTE**  
**ISTRUZIONI PER L'USO Radiatore Colibri FORTE**



**3-5 Bedienungsanleitung**

**6-8 Mode d'emploi**

**9-11 Istruzioni per l'uso**

## 1. Allgemeine Informationen

- 1.1 Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit.
- 1.2 Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- 1.3 Das Gerät (mit Gebläse) ist ausschließlich für den Privatgebrauch oder Gebrauch in Lagerhallen, Werkstätten oder Gewächshäusern geeignet. Ein integrierter Thermostat und ein selbst zurückstellender Überhitzungsschutz sorgen für höchste Sicherheit. Das Thermostat misst die Raumtemperatur und regelt die Umgebungstemperatur. Der Gebläsemotor wird durch den Thermostat gesteuert und schaltet sich aus wenn das Thermostat das Heizelement ausschaltet. Der selbstzurückstellende Überhitzungsschutz schaltet das Gerät zu Ihrer Sicherheit bei Überhitzung automatisch aus.
- 1.4 Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauchentwicklung kommen, was normal ist und weder Funktion noch Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt. Es handelt sich hierbei um Produktionsrückstände wie zum Beispiel Öl, die bei der Herstellung des Heizelementes aus korrosionsbeständigem Stahl anfallen.

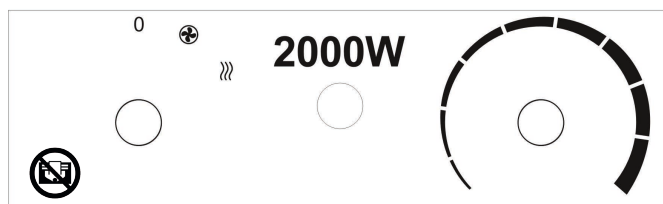
## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

**VORSICHT – Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

- 2.1 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.
- 2.2 Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten; es sei denn sie werden ständig überwacht.
- 2.3 Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschliessen, es nicht regulieren oder reinigen und keine Wartung durchführen.
- 2.4 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## 3. Bedienelemente



- 3.1 Linker Schalter: Heizstufenschalter (Leistungseinstellung)
- 3.2 Rechter Schalter: Temperaturregler
- 3.3 **Frostwächterfunktion:**  
Linker Schalter: Auf Heizen stellen  
Rechter Schalter: Auf kleinste Stufe  
Die Heizung wird so automatisch bei zu niedriger Temperatur eingeschaltet.


## 4. Besondere Sicherheitshinweise

- 4.1 **WARNUNG: Gerät niemals abdecken! Brandgefahr!**




- 4.2 Beachten Sie bei jeder Verwendung des Gerätes ausserdem die folgenden Sicherheitshinweise:
- 4.2.1 Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien, in Badezimmern oder an anderen, feuchten Orten, um es vor Feuchtigkeit zu schützen.
  - 4.2.2 Das Gerät kann während des Betriebes sehr heiss werden. Halten Sie daher genug Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien wie (Möbel, Vorhänge etc.).
  - 4.2.3 Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
  - 4.2.4 Verwenden Sie keine Zeitschaltuhren, oder ähnliche, gesonderte Fernbedienungssysteme, um ein automatisches Anschalten des Gerätes zu vermeiden.
  - 4.2.5 Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
  - 4.2.6 Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, dass dies so kurz wie möglich und komplett ausgerollt ist.
  - 4.2.7 Speisen Sie gleichzeitig keine weiteren elektrischen Geräte mit der Steckdose, die das Gerät mit Strom versorgt.
  - 4.2.8 Verwenden Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern.
  - 4.2.9 Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie Kinder und Tiere von diesem fern.
  - 4.2.10 Verwenden Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen.
  - 4.2.11 Ziehen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus dem Netzstecker.
  - 4.2.12 Halten Sie das Gerät von Vorhängen oder anderen Materialien fern, die die Lufteintrittsöffnung blockieren können.
  - 4.2.13 Um mögliche Stromschläge oder Leckstrom zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen oder Netzkabel.

## 5. Heizbetrieb

- 5.1 Stellen Sie das Gerät in horizontaler Stellung auf eine feste und stabile Standfläche und halten Sie genügend Sicherheitsabstand zu feuchter Umgebung und leicht entflammaren Objekten.
- 5.2 Schliessen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an.
- 5.3 Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „max“ und lassen Sie das Gerät auf der höchsten Stufe heizen.
- 5.4 Stellen Sie den linken Schalter auf die Position 2: 
- 5.5 Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, wird der Heizprozess gestoppt. Sobald die gewünschte Raumtemperatur unterschritten wird, nimmt das Gerät den Heizprozess erneut auf. Auf diese Weise wird der Heizbetrieb fortlaufend ein- und ausgeschaltet, um die gewünschte Raumtemperatur beizubehalten.
- 5.6 Zum Ausschalten des Gerätes zuerst den Temperaturregler auf Position „min“ stellen, dann den Heizstufenschalter auf „fan“ stellen. Lassen Sie das Gerät mindestens zwei Minuten lang abkühlen, schalten Sie dieses dann aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 6. Lüftungsmodus

**Hinweis: In diesem Modus sorgt das Gerät lediglich für eine Umwälzung der Raumluft.**

- 6.1 Stellen Sie das Gerät in horizontaler Stellung auf eine feste und stabile Standfläche und halten Sie genügend Sicherheitsabstand zu feuchter Umgebung und leicht entflammaren Objekten.
- 6.2 Schliessen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an.
- 6.3 Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „max“.
- 6.4 Stellen Sie den linken Schalter auf Position: 

## 7. Reinigung und Instandhaltung

- 7.1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit Wartungs- und Reinigungsarbeiten beginnen. Zur Reinigung der Aussenflächen des Gerätes verwenden Sie einen trocken, weichen Lappen. Zur Reinigung von schmutzigen Geräteteilen verwenden Sie einen feuchten Schwamm (< 50 °C) und mildes Reinigungsmittel. Trocknen Sie die gereinigten Teile anschliessend mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere dringt.
- 7.2 Decken Sie das Gerät danach mit einer Plastikfolie ab und packen Sie dieses in einen Karton.
- 7.3 Bevor das Gerät eingelagert wird, lassen Sie dieses zunächst abkühlen. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

## 8. Technische Daten

Modell	1000.478
Schutzgrad	IPX4
Netzspannung	220-240 V~
Benötigte Leistung	2000 W
Stromstärke	9,10 A
Elektrische Sicherung	10 A
Einstellung	25/2000 W
Selbstregulierendes Thermostat	0 - 85°C
Masse	22,5 x 22 x 28,5 cm
Netto-Gewicht (in kg)	3,6

## 9. Fehlerbehebung

Um Kosten und Zeit zu sparen, können kleine Probleme oft selbstständig behoben werden. Schliessen Sie zunächst die unten aufgeführten Fehlermöglichkeiten aus, bevor Sie sich an das Servicecenter wenden.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht, obwohl der Netzstecker an die Stromversorgung angeschlossen und die Schalter eingestellt sind.	Stecker locker, schlechte Stromversorgung.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, überprüfen Sie Stecker und Steckdose. Stecken Sie den Stecker erneut in die Steckdose.
	Steckdose defekt.	Verwenden Sie eine andere, passende Steckdose.
Heizelement glüht.	Anschlussspannung zu hoch oder zu niedrig.	Verwenden Sie eine für das Gerät ausgelegte Stromzufuhr.
	Luft Eintrittsöffnung ist blockiert .	Halten Sie genug Abstand zu Vorhängen, Plastiktüten, Papier und anderen Materialien, die die Luft eintrittsöffnungen blockieren können.
Gerät heizt nicht, Gebläsemotor arbeitet.	Heizschalter ist nicht auf Heizen eingestellt.	Stellen Sie den Heizschalter auf eine gewünschte Heizstufe.
	Thermostat arbeitet.	Drehen Sie den Temperaturregler und achten Sie darauf, ob Sie ein Klicken hören. Falls keinen Klick zu hören ist und der Thermostat nicht defekt ist, wird das Gerät sich erneut anschalten, sobald das Gerät ausgekühlt ist.
	Überhitzungsmechanismus aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob Eintritts-oder Austrittsöffnungen blockiert sind. Trennen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten von der Stromversorgung.
Ungewöhnliche Geräusche.	Gerät steht nicht aufrecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche.

### Entsorgung

Bitte entsorgen Sie Altgeräte umweltgerecht. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.



## 1. Informations générales

- 1.1 Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'aérotherme en service pour la première fois. Gardez ce mode d'emploi à portée de main lors de toute utilisation pour une consultation ultérieure.
- 1.2 Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- 1.3 L'appareil (avec ventilateur) est exclusivement conçu pour un usage privé ou une utilisation dans des entrepôts, des ateliers ou des serres. Un thermostat intégré et une protection contre la surchauffe à réinitialisation automatique garantissent une sécurité optimale. Le thermostat mesure la température de la pièce et règle la température ambiante. Le moteur du ventilateur est commandé par le thermostat et s'éteint lorsque le thermostat éteint l'élément chauffant. Pour votre sécurité, la protection contre la surchauffe à réinitialisation automatique éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.
- 1.4 Lors de la première mise en service, il peut y avoir un dégagement de fumée, ce qui est normal et n'affecte ni le fonctionnement, ni la sécurité de l'appareil. Il s'agit en l'occurrence de résidus de fabrication, comme par ex. de l'huile, qui proviennent de la fabrication de l'élément chauffant en acier résistant à la corrosion.

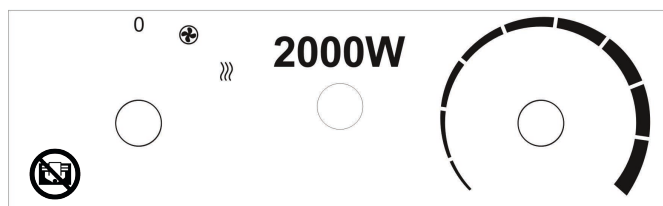
## 2. Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

**ATTENTION – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et personnes vulnérables présentes.**

- 2.1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou manquent d'expérience et de connaissances si elles ont été formées ou encadrées pour l'utilisation de l'appareil d'une manière sécuritaire, et elles sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.2 Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés de façon continue.
- 2.3 Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont autorisés qu'à allumer/éteindre l'appareil à condition que celui-ci soit placé ou installé dans son emplacement d'utilisation ordinaire prévu et que les enfants aient été formés ou encadrés pour l'utilisation de l'appareil d'une manière sécuritaire, et ils sont conscients des risques encourus. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher l'appareil, faire des réglages ou effectuer le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur.
- 2.4 Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.

## 3. Éléments de commande



- 3.1 Commutateur de gauche : Commutateur d'allure de chauffe (réglage de la puissance)
- 3.2 Commutateur de droite : Régulateur de température
- 3.3 **Fonction détection du gel**  
Commutateur gauche: régler sur „chauffage“  
Commutateur droit: régler au plus bas niveau  
Le chauffage sera automatiquement mis en marche lorsque la température est trop basse.


## 4. Consignes de sécurité particulières

- 4.1 **AVERTISSEMENT : Ne jamais recouvrir l'appareil ! Risque d'incendie!**




- 4.2 A chaque utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité suivantes:
- 4.2.1 N'utilisez jamais l'appareil en plein air, dans des salles de bain ou d'autres pièces humides, afin de le protéger contre l'humidité.
  - 4.2.2 L'appareil peut devenir très chaud pendant son fonctionnement. Respectez par conséquent une distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux inflammables (meubles, rideaux, etc.)
  - 4.2.3 N'installez pas l'appareil juste en-dessous d'une prise murale
  - 4.2.4 N'utilisez pas de minuteries ou de systèmes de télécommande spéciaux similaires, afin d'éviter toute mise en marche automatique de l'appareil.
  - 4.2.5 N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
  - 4.2.6 Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit la plus courte possible et entièrement déroulée.
  - 4.2.7 N'alimentez en même temps aucun autre appareil électrique avec la prise de courant qui alimente l'appareil en courant.
  - 4.2.8 N'utilisez jamais l'appareil à proximité directe de baignoires, de douches ou de piscines.
  - 4.2.9 Si le câble secteur est endommagé en quoi que ce soit, le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée similaire devra le réparer ou le remplacer pour éviter tous dégâts et blessures.
  - 4.2.10 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, et tenez les enfants et les animaux à distance de lui.
  - 4.2.11 En cas de non utilisation prolongée, sortez le câble secteur de la prise de courant et ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation. Ne tirez pas sur le cordon pour sortir l'appareil de la prise de courant.
  - 4.2.12 Tenez l'appareil à l'écart de rideaux ou d'autres matériaux qui risquent de bloquer les orifices d'admission d'air.
  - 4.2.13 Pour éviter tous risques de chocs électriques ou de courants de fuite, n'utilisez jamais l'appareil avec des mains ou un câble secteur humides ou mouillés.

## 5. Mode chauffage

- 5.1 Posez l'appareil en position horizontale sur un support ferme et stable, et respectez une distance de sécurité suffisante par rapport à un environnement humide et des objets aisément inflammables.
- 5.2 Raccordez l'appareil à une alimentation électrique.
- 5.3 Réglez le régulateur de température sur la position „max“ et laissez l'appareil chauffer au niveau de réglage le plus élevé.
- 5.4 Mettez l'interrupteur gauche en position: 
- 5.5 Dès que la température ambiante souhaitée est atteinte, le processus de chauffage est interrompu. Dès que la température ambiante souhaitée n'est plus atteinte, l'appareil relance le processus de chauffage. Ainsi, le fonctionnement de chauffage est constamment mis en marche et arrêté pour conserver la température ambiante souhaitée.
- 5.6 Pour éteindre l'appareil, il faut d'abord amener le régulateur de température sur la position „min“, puis régler le commutateur de niveau de chauffage sur „fan“. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins deux minutes, puis éteignez-le et sortez le câble secteur de la prise.

## 6 Mode de ventilation

**Remarque : Dans ce mode, l'appareil ne fait circuler que l'air ambiant.**

- 6.1 Posez l'appareil en position horizontale sur un support ferme et stable, et respectez une distance de sécurité suffisante par rapport à un environnement humide et des objets aisément inflammables.
- 6.2 Raccordez l'appareil à une alimentation électrique.
- 6.3 Réglez le régulateur de température sur la position „max“.
- 6.4 Mettez l'interrupteur gauche en position: 

## 7. Nettoyage et entretien

- 7.1 Sortez le câble secteur de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de commencer des travaux d'entretien et de nettoyage. Pour le nettoyage des surfaces extérieures de l'appareil, servez-vous d'un chiffon sec et doux. Pour le nettoyage de parties sales de l'appareil, utilisez une éponge humide (< 50 °C) et un détergent doux. Séchez ensuite avec un chiffon propre les pièces nettoyées. Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- 7.2 Ensuite, recouvrez l'appareil d'une feuille plastique et emballez-le dans un carton.
- 7.3 Avant d'entreposer l'appareil, laissez-le d'abord refroidir. Entreposez l'appareil à un endroit sec et bien ventilé.

## 8. Caractéristiques techniques

Modèle	1000.478
Degré de protection	IPX4
Tension de secteur	220-240 V~
Puissance nécessaire	2000 W
Intensité du courant	9,10 A
Fusible électrique	10 A
Réglage	25/2000 W
Thermostat à autorégulation	de 0 à 85°C
Dimensions	22,5 x 22 x 28,5 cm
Poids net (en kg)	3.6

## 9. Réparation des pannes

Pour gagner du temps et économiser sur les coûts, vous pouvez souvent régler vous-même les problèmes mineurs. Commencez par exclure les sources de pannes mentionnées ci-après avant de vous adresser au Service après-vente.

Problème	Cause(s) possible(s)	Remède
L'appareil ne fonctionne pas, bien que la fiche secteur soit raccordée à l'alimentation électrique et que les commutateurs soient correctement réglés.	Fiche secteur desserrée, mauvaise alimentation électrique.	Sortez la fiche secteur de la prise de courant, vérifiez la fiche et la prise de courant. Branchez à nouveau la fiche dans la prise de courant.
	Prise de courant défectueuse.	Utilisez une autre prise de courant appropriée.
L'élément chauffant devient incandescent.	Tension de raccordement trop élevée ou trop basse.	Utilisez l'alimentation électrique conçue pour l'appareil.
	L'orifice d'admission d'air est bloqué.	Gardez une distance suffisante des rideaux, sacs en plastique, papiers et autres matériaux qui peuvent bloquer les orifices d'admission d'air.
L'appareil ne chauffe pas, bien que le moteur du ventilateur tourne.	Le commutateur de chauffage n'est pas réglé sur le chauffage.	Régalez le commutateur de chauffage sur le niveau de chauffage souhaité.
	Le thermostat fonctionne.	Tournez le régulateur de température et veillez à entendre un déclic. Si vous n'entendez pas de déclic et si le thermostat n'est pas défectueux, l'appareil se remettra en marche dès que l'appareil aura refroidi.
	Mécanisme de surchauffe activé.	Éteignez l'appareil et vérifiez si des orifices d'admission ou d'évacuation sont bloqués. Coupez pendant au moins 10 minutes l'alimentation électrique de l'appareil.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas posé bien droit.	Posez l'appareil sur une surface plane.

### Élimination

Éliminez les anciennes machines dans le respect de l'environnement. Les anciennes machines contiennent des matériaux recyclables de valeur qui doivent être récupérés. C'est pourquoi il convient de les éliminer par le biais d'un système de collecte adapté.





## 1. Informazioni generali

- 1.1 Prima di mettere in funzione il termoventilatore per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso. Per i successivi funzionamenti, tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso durante ogni utilizzo.
- 1.2 Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- 1.3 L'apparecchio (con ventilatori) è adatto esclusivamente per l'utilizzo privato, oppure per l'utilizzo in capannoni, in officine o in sere. Un termostato integrato e una protezione anti-surriscaldamento con ripristino automatico garantiscono una maggior sicurezza. Il termostato misura la temperatura dell'area e regola la temperatura ambientale. Il motore dei ventilatori è controllato attraverso il termostato e si disattiva quando è spento il termostato del radiatore. La protezione anti-surriscaldamento con ripristino automatico spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento per la sicurezza.
- 1.4 Durante la prima messa in funzione, può verificarsi una formazione di fumo, ma è un fatto normale che non danneggi né la funzione né la sicurezza dell'apparecchio, in quanto si tratta solamente di residui della produzione, come ad esempio olio che deriva da acciaio resistente alla corrosione utilizzato durante la produzione del radiatore.

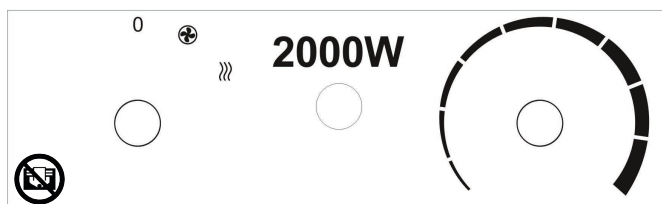
## 2. Importanti avvertenze per la sicurezza

Vi preghiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta e di conservarle per future consultazioni, e se necessario, passatele ad un successivo proprietario.

**ATTENZIONE – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.**

- 2.1 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- 2.2 Bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non continuamente controllati.
- 2.3 Bambini di età tra i 3 e gli 8 anni possono accedere/spegnere l'apparecchio ammesso che esso sia stato posto o installato nella posizione di funzionamento prevista e che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non possono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o effettuare la manutenzione.
- 2.4 Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire da un produttore, dall'assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.

## 3. Dispositivi di comando



- 3.1 Interruttore di sinistra: Interruttore impostazioni di calore (Regolazione della potenza)
- 3.2 Interruttore di destra: Regolatore di temperatura
- 3.3 **Funzione antigelo**  
Interruttore a sinistra: Impostare su riscaldamento  
Interruttore destro: sul livello più piccolo  
Il riscaldamento si attiva automaticamente quando la temperatura è troppo bassa


## 4. Indicazioni di sicurezza particolari

- 4.1 **AVVISO: Non coprire mai l'apparecchio! Pericolo di incendio!**




- 4.2 Ad ogni utilizzo dell'apparecchio, si deve tener conto delle seguenti indicazioni di sicurezza:
- 4.2.1 Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno, nel bagno o in altri luoghi umidi, per proteggerlo dall'umidità.
  - 4.2.2 L'apparecchio, durante il funzionamento, potrebbe diventare molto caldo. Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente da materiali infiammabili (come mobili, tende, ecc.)
  - 4.2.3 Non collocare l'apparecchio al di sotto di una presa a muro.
  - 4.2.4 Non utilizzare nessun interruttore a tempo (timer) o sistemi di controllo remoto simili, per evitare l'accensione automatica dell'apparecchio.
  - 4.2.5 Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
  - 4.2.6 Se si utilizzano prolungher elettriche, fare attenzione che siano più corte possibili e completamente stese.
  - 4.2.7 Non alimentare nessun altro apparecchio elettrico con la presa a di corrente che fornisce energia elettrica all'apparecchio.
  - 4.2.8 Non utilizzare mai l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
  - 4.2.9 Se il cavo di alimentazione fosse in qualche modo danneggiato, deve essere fatto riparare dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata, oppure deve essere sostituito per evitare danni o lesioni.
  - 4.2.10 Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata di bambini e animali.
  - 4.2.11 Durante un non utilizzo prolungato, estrarre la spina di corrente dalla presa. Durante l'utilizzo non lasciare mai l'apparecchio incustodito e non estrarlo mai dalla spina di corrente attraverso il cavo.
  - 4.2.12 Tenere l'apparecchio lontano da tende o da altro tipo di materiale che potrebbe bloccare l'apertura per l'ingresso dell'aria di raffreddamento.
  - 4.2.13 Per evitare scosse elettriche o dispersione di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con mani o con il cavo di alimentazione umidi o bagnati.

## 5. Modo di riscaldamento

- 5.1 Collocare l'apparecchio in posizione orizzontale su una superficie fissa e stabile e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente rispetto ad un ambiente umido e ad oggetti facilmente infiammabili.
- 5.2 Collegare l'apparecchio alla tensione di alimentazione.
- 5.3 Posizionare il regolatore di temperatura su "max" e far riscaldare l'apparecchio al livello più alto.
- 5.4 Posizionare l'interruttore di sinistra sulla posizione: 
- 5.5 Appena si raggiunge la temperatura dell'ambiente desiderata, il processo di riscaldamento viene fermato. Appena il calore è inferiore alla temperatura desiderata, l'apparecchio reinserisce il processo di riscaldamento. In questo modo, il riscaldamento viene acceso e spento continuamente per mantenere la temperatura dell'ambiente desiderata.
- 5.6 Prima di spegnere l'apparecchio, si deve posizionare il regolatore di temperatura su "min", poi si deve posizionare l'interruttore dei livelli di calore su "ventilazione". Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno due minuti, poi spegnerlo e rimuovere la spina di alimentazione.

## 6. Modo di ventilazione

**Nota: In questo modo, l'unità fa circolare solo l'aria ambiente.**

- 6.1 Collocare l'apparecchio in posizione orizzontale su una superficie fissa e stabile e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente rispetto ad un ambiente umido e ad oggetti facilmente infiammabili.
- 6.2 Collegare l'apparecchio alla tensione di alimentazione.
- 6.3 Posizionare il regolatore di temperatura su "max".
- 6.4 Posizionare l'interruttore di sinistra sulla posizione: 

## 7. Pulizia e manutenzione

- 7.1 Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio prima di iniziare la pulizia o la manutenzione. Per pulire le superfici esterne dell'apparecchio, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per pulire le parti dell'apparecchio sporche utilizzare una spugna bagnata (<50°C) e detersivi delicati. Asciugare le parti pulite esclusivamente con un panno pulito. Fare attenzione che non entri acqua nelle parti interne dell'apparecchio.
- 7.2 Successivamente, ricoprire l'apparecchio con una pellicola di plastica e avvolgerlo con un cartone.
- 7.3 Prima che l'apparecchio sia messo in un deposito, fatelo raffreddare. Mettere l'apparecchio in un luogo asciutto e ben areato.

## 8. Dati tecnici

Modello	1000.478
Grado di protezione	IPX4
Tensione della rete	220-240 V~
Potenza richiesta	2000 W
Intensità di corrente	9,10 A
Sicurezza elettrica	10 A
Regolazione	25/2000 W
Termostato auto-regolabile	0 - 85°C
Misure	22,5 x 22 x 28,5 cm
Peso netto (in kg)	3,6

## 9. Risoluzione dei problemi

Per risparmiare costi e tempo, i piccoli problemi possono spesso essere risolti in modo autonomo. Prima di rivolgersi al servizio clienti, escludere le possibilità di errore riportate in seguito.

Problema	Causa(e) possibili	Rimedio
L'apparecchio non funziona, nonostante la spina di alimentazione sia collegata alla corrente e l'interruttore sia acceso.	Spina rimossa, corrente sbagliata.	Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa, verificare spina e presa. Inserire nuovamente la spina nella presa.
	Spina di alimentazione difettosa.	Utilizzare un'altra presa adatta.
L'elemento di riscaldamento scotta.	Tensione di collegamento troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare un alimentatore progettato per l'apparecchio.
	L'apertura per l'ingresso dell'aria di raffreddamento è bloccata.	Mantenere una distanza sufficiente da tende, buste di plastica, carta ed da altri materiali che possono bloccare l'apertura per l'ingresso dell'aria di raffreddamento.
L'apparecchio non riscalda, il motore del ventilatore funziona.	Interruttore del riscaldamento non è regolato su riscaldare.	Posizionare l'interruttore del riscaldamento su un livello di riscaldamento desiderato.
	Il termostato funziona.	Girare il regolatore di temperatura e fare attenzione se si sente un clic. In caso non si senta alcun clic e il termostato non è difettoso, l'apparecchio si riaccenderà appena si sarà raffreddato.
	Meccanismo a tempo attivato.	Spegnere il dispositivo e verificare se le aperture di entrata e uscita sono bloccate. Staccare l'apparecchio dalla corrente per almeno 10 minuti.
Rumori anomali.	L'apparecchio non è in posizione eretta.	Collocare l'apparecchio su una superficie piana.

### Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali. Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati riciclabili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.



